Neueste Rosen für 1885

von

GEBRÜDER KETTEN

Rosengärtner in Luxemburg

(Limpertsberg).

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE - LUXEMBOURG

LES ROSIERS NOUVEAUX DE 1885

DE

KETTEN FRÈRES

ROSIÉRISTES A LUXEMBOURG (LIMPERTSBERG).

Frühjahr 1885. | **Printemps 1885.**

Fragebogen.

1. Welche *neuen Rosen* haben Sie in den Handel gebracht?
2. Welches ist das genaue *Einführungsjahr* und der *erste Verkaufspreis* einer jeden Ihrer Rosen?
3. Haben Sie auch Neuheiten *anderer* Züchter in den Handel gebracht? Wenn ja, welche? Und welches waren deren Neuzüchter? (Anzugeben: Namen, Vornamen, Stand und Wohnort.)
4. Haben Sie Neuheiten gezogen, welche Sie *nicht* selbst in den Handel brachten, sondern welche Sie an Andere *abtraten*, die selbe alsdann ausgaben? Bejahenden Falls, welches waren diese Sorten und welches waren die Personen, denen Sie ihr Eigentumsrecht abtraten?

5*. Welches sind die Personen (oder Sachen), denen Sie ihre Rosen *gewidmet* haben? (Anzugeben: Namen, Vornamen, Stand, Wohnort und, wenn möglich, einige *interessanten* Lebenseinzelheiten und die *Gründe*, die Sie zu dieser Widmung bewogen.)

6. Welche Ihrer Rosen sind *natürliche und zufällige* Befruchtungen? Welche sind *künstliche?* Welche sind *beständige Naturspiele?*
7. Welches sind die *Stammeltern* einer jeden Ihrer Neuheiten?
8. Wer ist der *Gründer* Ihrer Gärtnerei? Welches ist das Gründungsjahr? Welches waren Ihre etwaigen Vorgänger?
9. Welches sind die Neuheiten Ihrer *Vorgänger?* Welche Mitteilungen können Sie uns über deren Neuheiten anführen?
10. Können Sie uns noch *andere* besonders interessante Nachrichten, die nicht durch obige Fragen berührt sind, über die eine oder andere *Ihrer eigenen* Rosen mitteilen? Und welche?
11. Sind vielleicht merkwürdige Neuerungen, aussergewöhnliche Ereignisse, Auszeichnungen, etc. im Interesse Ihres Geschäfts oder der Rosenzucht im Allgemeinen hervorzuheben? Und welche?

* Diese Frage ist nur die Wiedergabe derjenigen des „*Journal des roses*", No. 12, 1884.

Questionnaire.

1. Quelles sont les *roses nouvelles* que vous avez mises au commerce?
2. Quels sont *l'année exacte* et *le prix d'émission* de chacune de vos roses?
3. Avez-vous aussi mis au commerce des nouveautés obtenues par d'*autres* semeurs? Dans l'affirmative, lesquelles? Quels en ont été les obtenteurs? (Indiquer les noms, prénoms, profession et lieu de résidence).
4. Avez-vous obtenu des gains que vous-même n'avez *pas* mis au commerce, mais que vous avez *cédés* à d'autres qui les ont mis en vente? Dans l'affirmative, quelles étaient ces variétés et quelles étaient les personnes à qui vous en avez cédé la propriété?

5*. Quelles sont les personnes (ou les choses) auxquelles vous avez *dédié* vos roses? (Indiquer les noms, prénoms, profession, lieu de résidence et, si possible, quelques détails biographiques *intéressants* et les *motifs* qui vous engagèrent à cette dédicace.)

6. Lesquelles de vos roses ont été obtenues par fécondation *naturelle et accidentelle?* Lesquelles par fécondation *artificielle?* Lesquelles sont des *accidents fixés?*
7. Quels sont les *père et mère* de chacune de vos roses?
8. Qui a *fondé* votre établissement? En quelle année? Quels étaient éventuellement vos prédécesseurs?
9. Quelles sont les nouveautés obtenues par vos *prédécesseurs?* Quels renseignements pouvez-vous nous fournir sur leurs nouveautés?
10. Pouvez-vous nous fournir encore d'*autres* renseignements particulièrement intéressants et non touchés par les questions ci-dessus au sujet de l'une ou l'autre de *vos propres* roses? Et lesquels?
11. Y a-t-il peut-être des innovations remarquables, des évènements extraordinaires, des distinctions etc à relever dans l'intérêt de votre établissement ou dans celui de la culture de la rose en général? Et lesquels?

* Cette question n'est que la reproduction de celle posée par le „*Journal des roses*", no. 12, 1884.

12. Besitzen Sie noch die alten Ankündigungen (Prospectus) Ihrer Neuheiten oder alte, seltene Kataloge Ihrer oder anderer Gärtnereien z. B. Kataloge von 1840 oder später? Und welche?

13. Welche kritischen Bemerkungen haben Sie über unsern neuen Hauptkatalog 1884-85 zu machen?

GEBR. KETTEN,
Rosengärtner zu Luxemburg.

12. Possédez-vous encore les anciens prospectus de vos nouveautés ou d'anciens catalogues rares de votre établissement ou de ceux d'autrui, p. ex. des catalogues de 1840 ou postérieurs? Et lesquels?

13. Quelles observations critiques avez-vous à faire sur notre nouveau catalogue général 1884-85?

KETTEN FRÈRES,
Rosiéristes à Luxembourg.

Behandlung
der neuen Rosen.

Die neuen Rosen, in Töpfchen veredelt und gezüchtet, werden teils zur Erzielung von Edelreisern oder Stecklingen von diesen noch wenig verbreiteten Sorten verwendet, teils zur Bildung von neuen Rosenbeeten und Gruppen, teils auch im Sommer zur Ausfüllung der in bisherigen Freilands-Anpflanzungen entstandenen Lücken. Unsere Winterveredlungen sind mässig getrieben und wir stellen sie stets während mehrerer Wochen in ein Mistbeet, bevor wir sie den Bestellern verabfolgen. Auf solche Weise sind die Pflanzen abgehärtet genug, um der freien Luft ausgesetzt werden zu können und wachsen sie auch sehr leicht weiter. Dennoch raten wir sie in kalten und gemässigten Ländern erst in's Freiland auszupflanzen, wenn Frost und rauhe Frühlingswinde nicht mehr bevorstehen. Unter diesen wenig begünstigten Himmelsstrichen dürfen sie also meistens erst in der letzten Hälfte Mai ausgepflanzt werden, da vor dieser Zeit noch häufig schlimme Witterung, hauptsächlich starke Nachtfröste zu befürchten sind. Bis zum günstigen Zeitpunkt der Auspflanzung ins freie Land sind sie daher in einem Gewächshause oder in einem kalten Mistbeetkasten oder in Ermangelung eines Bessern auch in einem Zimmer nahe am Fenster weiter zu pflegen. Dort schützt man sie durch Beschattung vor Sonnenstichen, wenn die Strahlen zu stark sind; aber sie müssen stets möglichst Licht und Luft haben, weil das die Hauptvorbedingung ist, um gut ausgebildete Pflanzen zu erzielen. Man gewöhnt sie immer mehr an die freie Luft und an die Sonne,

SOINS
à donner aux rosiers nouveaux.

Les rosiers nouveaux, greffés et cultivés en godets, sont employés tantôt pour donner des greffes ou boutures de ces variétés encore peu répandues, tantôt pour en former des parterres et des massifs, tantôt pour remplacer, pendant l'été, les rosiers morts dans les plantations de pleine-terre. Nos greffes d'hiver sont modérément forcées et nous les plaçons toujours dans une couche pendant plusieurs semaines avant de les livrer aux commettants. Dans ces conditions, les plantes sont assez endurcies pour pouvoir être exposées à l'air libre et elles reprennent très-facilement. Néanmoins, pour les pays froids et tempérés, nous conseillons de ne les mettre en pleine terre que lorsque les gelées et les hâles de printemps ne sont plus à craindre. Dans ces climats peu favorisés, la transplantation doit donc être différée ordinairement jusqu'à la dernière moitié du mois de mai, puisque avant cette époque, le mauvais temps et surtout la gelée nocturne sont encore à redouter. En attendant le moment favorable pour les planter en pleine terre, on continue à les soigner dans une serre ou sous un châssis à froid ou dans une couche ou, faute de mieux, dans une chambre, près de la fenêtre. Là on les préserve des coups de soleil, en les ombrant, lorsque les rayons sont trop ardents; mais ils doivent avoir de la lumière le plus possible et de l'air quand faire se peut, puisque c'est la première condition pour faire des plantes bien constituées. On les habitue davantage à l'air libre et au soleil, en profitant des doux jours pour leur

indem man sie an milden Tagen reichlich lüftet. Selbstverständlich müssen sie zu geeigneter Zeit mässig begossen werden.

Das Auspflanzen selbst erfolgt auf dieselbe Weise wie das der Freilandrosen. Nur zerstöre man beim Austopfen den Erdballen nicht und belasse ihm möglichst alle Erde; man bringe die Veredlungsstelle einige Centimeter tief unter die Erde, begiesse reichlich und belege den Boden mit kurzem Mist, um ihn beständig frisch zu erhalten. Schliesslich kürze man die Spitzen der Zweige ein wenig ein, damit die unteren Augen austreiben. Bei gehöriger Weiterpflege erzielt man so buschige Pflanzen und einen reichen Flor.

donner de l'air. Il va de soi qu'on les arrose modérément en temps utile.

Quant à la plantation, elle se fait de la même manière que celle des rosiers de pleine-terre. On aura seulement soin de ne pas briser la motte, en la retirant du pot, et d'en faire tomber le moins de terre possible, d'enterrer le collet de la greffe de quelques centimètres, d'arroser copieusement et de pailler la surface du sol avec du fumier consommé, afin de conserver le sol dans un état constant de fraîcheur. Enfin on pince les extremités des branches pour provoquer la sortie des yeux inférieurs. En continuant à donner les soins nécessaires, on obtiendra des plantes touffues et une floraison abondante.

Allgemeine Bemerkungen.

1. **Die neuen Rosen sind auf den Wurzelhals der Rosa canina veredelt.** Sie sind in kleinen Töpfen gezogen und mässig getrieben, so dass sie den Sommerveredlungen aus dem Freilande an Güte nicht nachstehen. Diese Culturweise erleichtert das Verpflanzen und sichert das Anwachsen der Pflanzen.

2. **Die Beschreibung** der neuen Rosen ist getreu nach derjenigen der Neuzüchter, welche dieselben in den Handel gebracht haben, wiedergegeben. Wir bürgen nur für die Aechtheit der Sorten, nicht aber für die Richtigkeit der Beschreibungen, für welche die Neuzüchter verantwortlich bleiben.

3. **Die Pflanzen sind durchaus schön und kräftig.**

4. **Die Verpackung** geschieht in Kisten, so dass die Pflanzen gesund und frisch am Bestimmungsorte anlangen.

5. **Der Versandt beginnt am 1. April** und erfolgt durch die Eisenbahn als Eilgut, wenn nicht anders verlangt wird. Werden die Rosen vor dem 1. April gewünscht, so tritt eine dem Zeitpunkt der Lieferung entsprechende Preiserhöhung ein. Nur die Nr. 1412 kann erst vom 1. Mai ab geliefert werden.

Observations générales.

1° **Les rosiers nouveaux sont greffés en fente sur le collet de semis d'églantiers.** Ils sont cultivés en petits pots et sont modérément forcés de sorte qu'ils ne le cèdent pas, quant à la qualité, aux rosiers greffés en pleine terre. Ce mode de culture rend la transplantation facile et la reprise des plantes certaine.

2° **La description** des rosiers nouveaux est copiée fidèlement sur celle des producteurs qui les ont mis au commerce. Nous ne garantissons que l'identité des variétés, mais non l'exactitude des descriptions dont la responsabilité retombe sur les obtenteurs.

3° **Les plantes sont extrêmement belles et vigoureuses**

4° **L'emballage** se fait en caisses, de sorte que les plantes arrivent saines et fraîches à destination.

5° **L'expédition commence le 1er avril** et se fait par le chemin de fer, grande vitesse, à moins d'avis contraire. Pour les envois de rosiers nouveaux, expédiés avant le 1er avril, les prix sont augmentés proportionnellement à l'époque d'expédition. Il n'y a que le n° 1412 qui ne peut être fourni qu'à partir du 1er mai.

Preise der neuen Rosen.

In Folge des ausgezeichneten Wuchses der meisten diesjährigen neuen Rosen vermögen wir sie zu nachstehenden, ausnahmsweise mässigen Preisen abzulassen:

a) Nach Wahl der Besteller:

1 Sorte einzeln,* mit Ausnahme der Nr. 1412, für . . . . . Mk. 1,80

1 Pflanze von Nr. 1412* für . „ 5,—

12 Sorten, ausser Nr. 1412, jedes Stück zu . . . . . „ 1,68

25 Sorten, ausser Nr. 1412, jedes Stück zu . . . . . , 1,56

50 Sorten, ausser Nr. 1412, jedes Stück zu . . . . . „ 1,36

78 Sorten, Nr. 1412 einbegriffen (1 ganzes Sortiment) . . . . „ 1,16

78 Sorten doppelt, Nr. 1412 einbegriffen (2 Sortimente) . . „ 1,—

b) Nach unserer freien Wahl:

Jede Sorte einzeln . . . . . Mk. 1,20

* Nr. 1412 kann erst vom 1. Mai ab geliefert werden. Der Züchter der Nr. 1412, der Portugiese J. Ped. da Costa, schickte uns 1 halb vertrocknete Originalpflanze für 40 Mk. Mit grösster Mühe brachten wir sie einigermassen wieder zum Leben; aber das 1. Pfropfen ergab uns nur 2 Pflanzen. Ebenso erging es uns mit Nr. 1399 desselben Züchters, deren Mutterpflanze trotz aller Sorgen abstarb, während 2 andere seiner Neuheiten nicht mehr auferstanden. Die Bezahlung musste zum Voraus erfolgen. Das waren 4 teure Rosen!

Prix des rosiers nouveaux.

Grâce à l'excellente venue de la plupart des rosiers nouveaux de cette année, nous sommes à même de les céder aux prix exceptionnellement modiques ci-après:

a) Au choix des acquéreurs:

1 variété dépareillé, sauf le n° 1412 . . . . . à fr. 2,25

1 pied du n° 1412*, à . . . „ 6,25

12 variétés, sauf le n° 1412, le pied à . . . . . „ 2,10

25 variétés, sauf le n° 1412, le pied à . . . . . „ 1,95

50 variétés, sauf le n° 1412, le pied à . . . . . „ 1,70

78 variétés, le n° 1412 inclus, (la collection entière) . . . „ 1,45

78 variétés en double, le n° 1412 inclus, (2 collections) . . . „ 1,25

b) A notre choix:

Chaque variété à . . . . . fr. 1,50

* Le no 1412 ne peut être fourni qu'à partir du 1er mai. L'obtenteur du no 1412, le portugais J. Ped. da Costa, nous adressa 1 plante originale à moitié desséchée au prix de 50 frs. A force de soins assidus nous la ravivâmes, soit peu, mais la 1ère greffe ne nous donna que 2 plantes. Il en fût de même du no 1399 du même obtenteur, dont la souche périt en dépit de tous nos soins, tandis que 2 autres de ses nouveautés ne ressuscitèrent plus. Le payement avait dû se faire par anticipation. Voilà 4 rosiers qui nous ont couté bien cher!

Beschreibendes Verzeichniss

der neuen Rosen für 1885.

NOMENCLATURE DESCRIPTIVE DES ROSIERS NOUVEAUX

pour 1885.

Vielblumige Rose. — Rosier multiflore.

1390 **Miniature** (Alégatière). *Bl.* rosigweiss in weiss übergehend, kl., kaum grösser als ein gef. Veilchen, s. gef., s. duftig; Knospen doldenf., willig öffnend. *Pfl.* buschig, kurz und dick, wirklich öfterblüh., Zwergröschen für Einfassung u. Topf.

Fl. blanc rosé passant au blanc, petite, guère plus grande qu'une violette à fl. doubles, tr. pl., tr. odor.; boutons en corymbes, s'ouvrant bien. *Arb.* buissonneux, vig., trapu, tr. remontant. Rosier lilliputien pour bordures et pots.

Bengal-Rose. — Rosier bengale.

1391 **Madame Jean Sisley** (Dubreuil). *Bl.* mattweiss, Kehrseite der äussern Blumenblätter rosa angehaucht, gr., gef., becherf., äussere Petaleu dachziegelf., innere gekrempelt, etwas zerknüllt, blasig. Knospe eif., leicht aufgehend. *Pfl.* s. stark, s. blühbar. Gute Vasen- u. Schnittblume.

Fl. blanc mat, pétales extérieurs teintés de rose au revers, gr., pl., en coupe, pétales extérieurs imbriqués, ceux du c. entremêlés, à peine chiffonnés, bullés, boutons ovoïdes, s'ouvrant facilement. *Arb.* tr. vig., tr. florifère. Précieux pour la culture en vase et pour la fleur coupée.

Thee-Rosen. — Rosiers thé.

1392 **Alexandrine Bruel** (Levet p.). *Bl.* s. reinweiss, *Pfl.* stark, etwas rankend, wirklich öfterblüh. „Gloire de Dijon"-Rasse.

Fl. blanc très pur, s'ouvre bien. *Arb.* peu sarmenteux, tr. remontant. Issu des „Gloire de Dijon."

1393 **Annette Murat** (Levet p.). *Bl.* citronengelb. *Pfl.* s. stark, rankend, blühbar. Entstammt den „Gloire de Dijon".

Fl. jaune citron, *Arb.* tr. vig., sarmenteux, tr. florifère. Issu des „Gloire de Dijon."

1394 **Baronne M. Werner** (Nabonnand). *Bl.* weiss, C. kupferig rosa, lachsfarbig, s. gr., s. gef. *Pfl.* s. stark, dickholzig.

Fl. blanche, c. rose cuivré, fortement saumoné, tr. gr., tr. pl. *Arb.* tr. vig., à gros bois.

1395 **Bedford Belle** (Laxton): *Theehybride.* *Bl.* rosigweiss, fast „La France" ähnlich, aber zuw. nach aussen rosig, gr., s. gef., becherf., Knospe wohlgestaltet, stets willig öffnend. *Pfl.* stark, s. hart, früh und lang blühend. „Gloire de Dijon" × „Sir du Comte Cavour". Prächtige Schnittblume.

Hybride de thé, *Fl.* blanc rosé, ressemblant presque à „La France", mais parfois teinté de rose à l'extérieur, gr., tr. pl., en coupe, bouton bien fait, s'ouvrant toujours bien. *Arb.* vig., tr. rustique, riche flor. hâtive, continuelle. „Gloire de Dijon" × „Sir du Comte Cavour." Précieux pour la fleur coupée.

1396 **Charles de Legrady** (Pernet f.). *Bl.* karminrot, in s. dunkles chinesisch-rosa übergeh., Rand der Petalen leicht silberig, gr., gef. *Pfl.* s. stark, weitästig, s. blühbar. Dem Handelsrat dieses Namens von Budapest gewidmet.

Fl. rouge carminé passant au rose de Chine tr. foncé, bord des pétales légèrement argenté, gr., pl. *Arb.* tr. vig. à rameaux divergents, tr. florifère. Dédié au conseiller de commerce de ce nom à Budapest.

1397 **Charles Lévêque** (Nabonnand). *Bl.* leuchtendrot, Blumenblätter rosa umsäumt. *Pfl.* s. stark, hart.

Fl. rouge vif, pétales marginés de rose, gr. *Arb.* tr. vig., résistant bien.

1398 **Claire Merle** (Nabonnand). *Bl.* zartrosa, mittelgr., gef., dachig. *Pfl.* s. stark, blüht stets.

Fl. rose tendre, moy., pl., imbriquée. *Arb.* tr. vig., à floraison perpétuelle.

1399 **Condessa da Foz** (Costa). *Bl.* zartseidig lilarosa, Petalen silberig umrandet, gr., gef., kugelig; Knospe länglichrund. *Pfl.* s. stark, reichblühend. Stammt von „Sir d'un Ami."

Fl. rose tendre lilacé, satiné, pourtour des pétales argenté, gr., pl., glob., bouton allongé. *Arb.* tr. vig., florifère. Issu de „Sir d'un Ami."

1400 **Dr. Antoine Carlès** (Nabonnand). *Bl.* schön gelb, s. gr., s. gef., dachig. *Pfl.* s. stark, rankend. Entstammt „Gloire de Dijon".

Fl. jaune parfait, tr. gr., tr. pl., imbriquée. *Arb.* tr. vig., sarmenteux. Issu de „Gloire de Dijon."

1401 **Fanny Pauwels** (Soupert-Notting). *Bl.* leuchtendgelb, hellgelb schattirt, C. dottergelb, zuw. goldrötlich, mittlgr., gef., duftig. *Pfl.* stark, reichblühend. Treibrose.

Fl. jaune luisant nuancé de jaune clair, jaune d'œuf au centre, parfois or rougeâtre, moy., pl. odor. *Arb.* vig. florifère. Rose à forcer.

1402 **Gaston Chandon** (Schwartz). *Bl.* kirschrosa, zartrosa schattirt, auf kupferiggelbem Grund, mittlgr. bis gr. gef. *Pfl.* s. stark. „Gloire de Dijon"-Rasse.

Fl. rose cerise, nuancé rose tendre, à fond jaune cuivré, gr. ou moy., pl. *Arb.* tr. vig. Issu de la „Gloire de Dijon."

1403 **Grace Darling** (Bennett). *Bl.* neufarbig, Grund der Petalen rahmweiss, s. pfirsichrosa angehaucht, gr., s. gef., leicht aufgehend. *Pfl.* stark, blühbar, frühe Treibrose. Sehr schön!

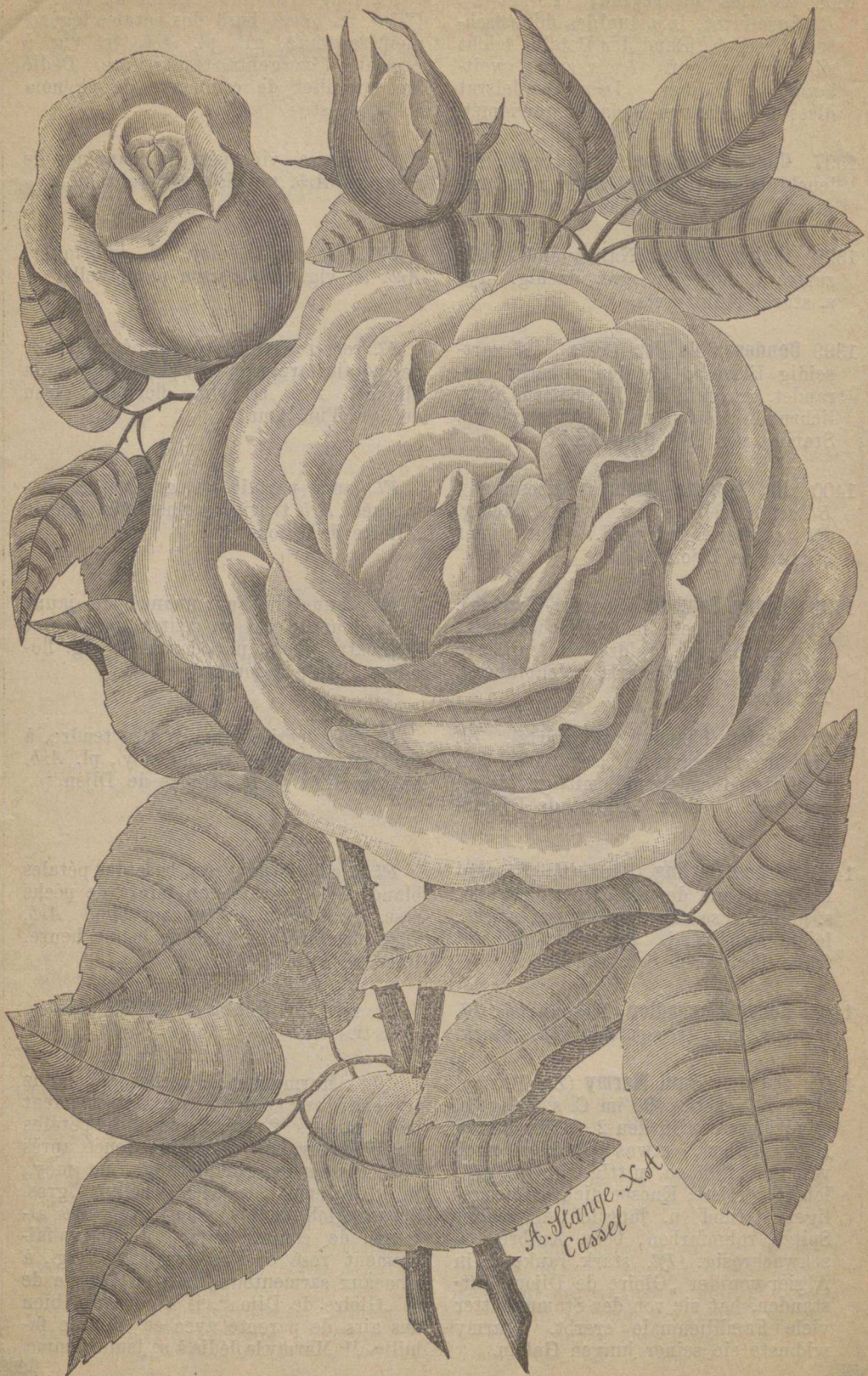
Fl. à coloris nouveau, base des pétales blanc crême, fortement teinté de pêche rose, gr., tr. pl., s'ouvrant bien. *Arb.* vig., florifère, se force de bonne heure. Rose tr. belle!

1404 **Henry Meynadier** (Nabonnand). *Bl.* rosa, gr., gef., grosspetalig. *Pfl.* s. stark.

Fl. rose, gr., pl., à tr. grands pétales. *Arb.* tr. vig.

1405 **Madame Paul Marmy** (Z.: Marmy, Verk.: Cochet). *Bl.* im C. s. hellgelb, ganz blassrosa in den 2 - 3 äussersten Blätterreihen, etwas dunkler nach vollem Aufblühen, mittlgr. bis gr., gef., leicht vertieft; Knospe dick, mit kugeligem Grund u. länglich eiförmiger Spitze, rahmfarben, beim Aufbrechen schwachrosig. *Pfl.* stark, rankend; in Algier von der „Gloire de Dijon" entstanden, hat sie von der Stammmutter viele Famlilienmale ererbt. Marmy widmete sie seiner jungen Gattin.

(Obt.: Marmy, vend.: Cochet.) *Fl* jaune tr. clair au centre, rose extrêmement pâle sur les 2 ou 3 rangs de pétales du pourtour, un peu plus foncé après épanouissement complet, gr. ou moy., pl.. légèrement creusée; bouton gros, à base glob. et à sommet ovoïdaire allongé, de couleur crême, devenant faiblement rosé en s'ouvrant. *Arb.* vig., à rameaux sarmenteux; issu en Algérie de la „Gloire de Dijon", il a conservé bien des airs de parenté avec ce chef de famille. M. Marmy la dédia à sa jeune femme.



Madame Paul Marmy (No. 1405).

1406 **Mme Raphael de Smet** (Nabonnand). *Bl.* schattirt dunkelrosa, s. lebhaft am Rande, gr., s. gef., dachig. *Pfl.* niedrig, gedrungen. Gut zu Beeten u. Gruppen.

Fl. rose foncé nuancé, tr. vif au pourtour, gr., tr. pl., imbriquée. *Arb.* nain, tr. vig., à bois court, se prête parfaitement aux corbeilles et massifs.

1407 **Nathalie Imbert** (Nabonnand). *Bl.* lachsfarbig rosa, gr., gef., dachig, aufrecht. *Pfl.* s. stark.

Fl. rose saumoné, gr., pl., imbriquée, érectée. *Arb.* tr. vig.

1408 **Princesse Julie d'Arenberg** (Soupert) *Bl.* gelb, C. dunkler, gr., gef., becherf. zuw. flach. *Pfl.* s. kräftig.

Fl. jaune, c. plus foncé avec une lueur verdâtre, gr , pl., en coupe, parfois plate. *Arb.* tr. vig.

1409 **Souvenir de Gabrielle Drevet** (Guillot). *Bl.* lachsfarbig weisslich, C. lebhaftrosa auf kupfriggelbem Grund, in hell lachsfarbig übergeh., gr , gef. s. duftig. *Pfl.* stark.

Fl. blanchâtre saumoné, c. rose vif, à fond jaune cuivré, passant au saumon clair, gr., pl., tr. odor. *Arb.* vig.

333 **Sunset** (P. Henderson 1884). *Bl.* reich safranorange wie „Mme Falcot“ u. „Safrano“, jedoch dunkler, sonst gleicht sie „Perle des jardins“ wovon sie ein beständiges Naturspiel, gr., gef., duftig. *Pfl.* mässig.

Fl richement orange safran, genre de „Mme Falcot“ et de „Safrano“, mais plus foncé, pour le reste, elle ressemble au thé „Perle des jardins“ dont elle est un accident fixé, gr., pl. odor. *Arb.* moy.

Noisette-Rose. — Rosier Noisette.

1410 **Madame Clément Massier** (Nabonnand). *Bl.* s. lebhaft rosa im C., Petalen heller umrandet, mittlgr., s. gef., dachig, Knospe weiss. *Pfl.* s. stark, rankend.

Fl. rose tr. vif au c., pétales marginés plus clair, moy., tr. pl. imbriquée, bouton blanc. *Arb.* tr. vig., grimpant.

Noisette-Hybridrosen. — Rosiers hybrides de Noisette.

1411 **Aline Rozey** (Schwartz). *Bl.* fleischweiss in rein weiss übergehend, mittelgr., gef., dachig. *Pfl.* stark, s. blühbar.

Fl. blanc carné, passant au blanc pur, moy., pl., imbriquée. *Arb.* vig., tr. florifère.

1412 **Lusiadas** (Costa). *Bl.* goldgelb, karminrot punktirt in violettrot übergehend, äussere Petalen leicht pfirsichrosa tuschirt, gr., gef., kugelf., s. duftig. *Pfl.* s. stark, buschig, s. blühbar. Rêve d'or × Commandant Beaurepaire. „Neue Färbung“, sagt der portugiesische Züchter, „einzig in ihrer Art. Erhaben über alle!“ Viviand-Morel, Redacteur der „*Lyon horticole*“, der eine Blume sah, bestätigt die Färbung.

Fl. jaune d'or, parsemé de rouge cramoisi passant au rouge violet, pétales extérieurs légèrement lavés de rose pêche, gr , pl., glob , tr. odor. *Arb.* tr. vig., buissonneux, tr. florifère. Rêve d'or, × le pollen du „Commandant Beaurepaire“. „Coloris nouveau, unique“, dit l'obtenteur portugais, „rose supérieure à toutes!“ M. Viviand-Morel, rédacteur du „*Lyon horticole*“, qui a vu une fleur, confirme le coloris.

Bourbon-Rose — Rosier île-Bourbon.

1413 **Mademoiselle Berger** (Pernet p.). *Bl.* zartrosa, mittlgr. bis gr., gef., öffnet sich stets willig. *Pfl.* mässig, Herbstflor viel lebhafter.

Fl. rose tendre, moy. ou gr., pl., s'épanouit toujours bien. *Arb.* moy., flor. d'automne bien plus vive.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE - LUXEMBOURG

Garden Favourite-Hybride (siehe Nr. 1436). — **Hybride** (voir nº 1436).

Oefterblühende Hybrid-Rosen. — Rosiers hybrides remontants.

1414 **Amiral Courbet** (Dubreuil). *Bl.* lebhaft karminrot mit magentarotem Schimmer, gef., becherf., äussere Petalen dachig, die der Mitte kürzer, gekrempelt, s. duftig, Knospe eirund. *Pfl.* stark, stets blüh., Aeste aschgrau. Dem tapfern Seemann dieses Namens gewidmet.

Fl. rouge carmin vif à reflets Magenta, pl., en coupe, pétales superieurs imbriqués, ceux du c. plus courts, entremêlés, tr. odor., boutons ovales. *Arb.* vig., à flor. continuelle, rameaux cendrés. Dédié au vaillant marin de ce nom.

1415 **Baronne de Blochausen** (Ketten). *Bl.* scharlachrot mit sammtartigem schwärzlichem Anflug, gr., s. gef., centifolien-duftig, schön gebaut, aufrecht, *Pfl.* mässig, reichblüh. Stammt von „Van Houtte". Der Gattin des Staatsministers von Luxemburg gewidmet.

Fl. rouge écarlate, nuancé de noirâtre velouté, gr., tr. pl., odeur de la centfeuilles, bien faite, érectée. *Arb.* moy., florifère. Issu de „Van Houtte." Dédié à l'épouse du Ministre d'Etat du Luxembourg.

1416 **Bnne Nath. de Rothschild** (Pernet p.) *Bl.* zart silberigrosa, s. gr., fast gef., kugelig. *Pfl.* stark, geradästig. Stammt von „Bnne Ad. de Rothschild".

Fl. rose tendre argenté, tr. gr., presque pl., glob. *Arb.* vig à rameaux droits. Issu de la „Bnne Ad. de Rothschild."

1417 **Bnne Travot** (Ch. Verdier). *Bl.* frischrosa, gr., gef. *Pfl.* stark, geradästig, wirklich öfterbl.

Fl. rose frais, gr., pl. *Arb.* vig. à rameaux droits, remonte bien.

1419 **Belzunce** (Moreau-Robert). *Bl.* zinnoberrot, karmin schattirt, s. gr., gef. *Pfl.* s. stark, s. blühbar.

Fl. rouge vermillon ombré de carmin, tr. gr., pl. *Arb.* tr. vig., tr. florifère.

1420 **Caroline Swailes** (Swailes). *Bl.* s. zart fleischfarbigrosa von unerreichter Feinheit und Reinheit, gr., gef. *Pfl.* stark, stammt von „Eugénie Verdier".

Fl. rose carné tr. tendre, d'une délicatesse et d'une pureté sans égale, gr., pl. *Arb.* vig., issu d'„Eugénie Verdier".

1421 **Charles Lamb** (W. Paul). *Bl.* hell leuchtendrot, gef., s. schön als Knospe. *Pfl.* stark, hart, stets reichblüh. Vorzügliche Garten- und Schnittblume.

Fl. rouge brillant clair, pl., tr. joli en bouton. *Arb.* vig., rustique, flor. continuelle. Précieux pour le jardin et la fleure coupée.

1422 **Commandant Fournier** (Moreau-Robert). *Bl.* feurigglänzendrot, gr., gef., flach. *Pfl.* s. stark, s. blühbar.

Fl. rouge éclatant nuancé feu, gr., pl., plate. *Arb.* tr. vig., tr. florifère.

1423 **Comtesse Cahen d'Anvers** (Vve Ledéchaux). *Bl.* lebhaft rosa, gr., gef., kugelig. *Pfl.* stark, geradästig. Stammt von „la Reine", der sie gleicht; die Blume behält ihren Glanz bis zum Abfallen der Petalen, während die abgeschnittene „la Reine" verbläut.

Fl. rose vif, gr., pl., glob. *Arb.* vig. à rameaux droits. Issu de „la Reine" dont elle a le facies; la fleur conserve son éclat jusqu'à la chute des pétales, tandis que celle de „la Reine", aussitôt coupée, passe au coloris violacé terne.

1424 **Désirée Fontaine** (Fontaine). *Bl.* reich dunkelgranat, bläulich violett erhellt, gr., gef., schalenf. *Pfl.* stark, 4—5 Blumen am Zweige.

Fl. riche grenat foncé, illuminé violet bleuâtre, gr., pl., en coupe. *Arb.* vig., de 4—5 fleurs au rameau.

1425 **Docteur Dor** (Liaband). *Bl.* schattirt rot, s. gr., gef., Duft u. Bau der Theerose. *Pfl.* s. stark, s. blühbar.

Fl. rouge ombré, tr. gr., pl., odeur et forme de rose thé. *Arb.* tr. vig., flor. abondante.

1426 **Duc de Marlborough** (Lévêque). *Bl.* lebhaft rot, karmesin flimmernd, gr., gef. *Pfl.* s. stark, wirklich öfterblühend. *Fl.* rouge vif, cramoisi scintillant, gr., pl. *Arb.* tr. vig., tr. remontant.

1427 **Edouard Hervé** (E. Verdier f. a.). *Bl.* lebhaft dunkel johannisbeerenrot, gr., gef., s. duftig. *Pfl.* stark, Aeste zurückgebogen. *Fl.* rouge groseille foncé vif, gr., pl., tr. odor. *Arb.* vig. à rameaux réfléchis.

1428 **Ella Gordon** (W. Paul). *Bl.* leuchtend kirschrot, gr., gef. *Pfl.* stark. Schöne Ausstellungsrose! *Fl.* rouge cerise brillant, gr., pl. *Arb.* vig. Belle rose d'exposition!

1429 **Empereur Alexandre III.** (Soupert-Nott.). *Bl.* dunkel centifolienrosa, karmin schattirt, s. gr., s. gef., s. duftig. *Pfl.* s. stark, s. hart. *Fl.* rose cent feuilles foncé nuancé de carmin, tr. gr., tr. pl., tr. odor. *Arb.* tr. vig., tr. rustique.

1431 **Empress** (W. Paul). *Bl.* weiss, C. rosa, klein, nett. *Pfl.* stark, stets blühend, stammt von „Maiden's Blush". Gute Knopflochrose. *Fl.* blanche, c. rosé, petite, mignonne. *Arb.* vig., toujours en fleurs; issu de „Maiden's Blush." Bonne rose de boutonnière!

1432 **Etendard de Lyon** (Gonod). *Bl.* glänzend päonienrot, metallrot schimmernd, gr. *Pfl.* stark, geradästig, Blumenstiel fest. *Fl.* rouge pivoine éclatant, à reflet rouge métallique, gr. *Arb.* vig. à rameaux droits, pédoncule ferme.

1433 **Eugénie Frémy** (E. Verdier f. a.) *Bl.* s. lebhaft frischrosa, s. gr., s. gef., von eigentümlichem convexem Bau. *Pfl.* s. stark, geradästig. *Fl.* rose frais, tr. vif à revers argenté, tr. gr, tr. pl., de forme convexe particulière. *Arb.* tr. vig. à rameaux droits.

1434 **Félix Mousset** (E. Verdier f a.). *Bl.* lebhaft dunkel purpurrosa, gr. gef., s. duftig, Petalen unten gerollt. *Pfl.* stark, geradästig. *Fl.* rose foncé pourpre vif, gr., pl., tr. odor., pétales roulés en dessous. *Arb.* vig. à rameaux droits.

1436 **Garden Favourite** (W. Paul). *Bl.* leuchtendrosa, gr. gef. *Pfl.* stark, blühbar. Garten- u. Zimmerr.! *Fl.* rose brillant, gr., pl. *Arb.* vig., florifère. Rose de jardin et d'appartement!

1437 **Général Appert** (Schwartz). *Bl.* sammetig schwärzlich purpurrot, gr., gef. *Pfl.* s. stark, wirklich öfterblüh.; stammt von „Sir de Will. Wood" *Fl.* rouge pourpre velouté noirâtre, gr., pl. *Arb.* tr. vig., franchement remontant; issu de „Sir de William Wood"

1438 **Gipsy** [d. h. Zigeunerin] (Laxton). *Bl.* dunkel sammetigrot, mittlgr, gef. *Pfl.* stark, hart, stetsblüh. Von gleicher Kreuzung wie „Bedford Belle", nähert sich mehr den öfterbl. Hybriden. Blume gleicht einer kleinen „Ch. Lefèbvre". (Bohémienne). *Fl.* rouge foncé velouté, moy., pl. *Arb.* vig., rustique, flor. continuelle. Issu du même croisement que „Bedford Belle", s'approche davantage des hybrides remontants. La fleur rappelle „Ch. Lefèbvre" en miniature.

1439 **Gloire Lyonnaise** (Guillot). *Bl.* schön chromgelb, Petalen glänzend reinweiss umsäumt, s. gr, gef., Petalen gross u. fest, Duft u. Bau der Theerosen. *Pfl.* s. stark, geradästig, Blumen einzelständig. „Bne Ad. de Rothschild" × „Mme Falcot" in 3. Abstammung. Die 1. gelbe Hybride! *Fl.* beau jaune chrôme, pétales largement bordés de blanc pur glacé, tr. gr., pl., à larges pétales fermes, odeur et forme des roses thé. *Arb.* tr. vig. à rameaux droits, à fleurs solitaires. „Bnne Ad. de Rothschild", × „Mme Falcot" en 3me génération. 1er hybride remontant à fleurs jaunes!

1440 **Hans Mackart** (E. Verdier f. a.) *Bl.* s. lebhaft scharlachrot, mittlgr., gef., *Pfl.* stark. Dem berühmten Wiener Maler gewidmet.

Fl. rouge écarlate tr. vif, moy., pl. *Arb.* vig. Dédié au célèbre artiste peintre de Vienne.

1441 **Henriette Mathieu** (Vigneron). *Bl.* atlasrosa, gr., gef., kugelf. *Pfl.* s. stark, s. blühbar. Stammt von „Appoline Foulon".

Fl. rose satiné, gr., pl., glob. *Arb.* tr. vig., tr. florifère. Issu „d'Appoline Foulon."

1442 **Lady of the Lake** [d. h Seefräulein] (W. Paul). *Bl.* pfirsichfarbig, gr., gef., kugelf. *Pfl.* stark, hart.

(Nymphe de lac). *Fl.* col. de pêche, gr., pl, glob. *Arb.* vig., rustique.

1443 **Laurent de Rillé** (Lévêque). *Bl.* glänzend hell kirschrot, gr., gef., dachig. *Pfl.* stark, reichblüh.

Fl. rouge cerise clair brillant, gr, pl., imbriquée. *Arb.* vig., flor. abondante.

1444 **Louis-Phil. Alb. d'Orléans** (E. Verdier f. a.). *Bl* lebhaft kirschrot, purpur scharlachgranat erhellt, gr., gef. *Pfl.* stark, geradästig.

Fl. rouge cerise vif, nuancé et illuminé de grenat écarlate pourpre, gr., pl. *Arb.* vig, à rameaux droits.

1445 **Madame Alfred Bleu** (E. Verdier f. a.) *Bl.* s. lebhaft dunkelrosa, sammten feurigkarmesin schimmernd, mittlgr., gef. *Pfl.* stark, geradästig.

Fl. rose foncé tr. vif, illuminé de cramoisi feu velouté, moy., pl. *Arb.* vig. à rameaux droits.

1446 **Mme Debray** (Ribault). *Bl.* dunkelrosa, s. gr, s. gef. *Pfl.* stark, wirklich öfterblüh., stammt von „Duhamel du Monceau".

Fl. rose foncé, tr. gr., tr. pl. *Arb.* vig., franch. remontant; issu de „Duhamel du Monceau."

1447 **Mme D. Wettstein** (Levet p.) *Bl.* ausgezeichnet kirschrot, gr., gef. *Pfl.* stark, stammt von „Victor Verdier".

Fl. rouge cerise tr. saillant, gr, pl. *Arb.* vig.; issu de „Victor Verdier."

1448 **Mme Francis Buchner** (Lévêque). *Bl.* s. hellrosa, C. dunkelrosiger, gr, gef. *Pfl.* s. stark, wirklich öfterblüh.

Fl. rose tr. clair, nuancé de rose plus foncé au c., gr., pl. *Arb.* tr. vig., franch. remontant.

1449 **Mme Gustave Pierret** (Vigneron). *Bl.* frischlilarosa, mittlgr. bis gr., gef., dachig, camelienf., duftig. *Pfl.* stark, gerade, wirkl. öfterblüh. Stammt von „Clémentine Duval" (Theehybride?).

Fl. rose lilacé frais, moy. ou gr., pl., imbriquée, forme de camellia, odor. *Arb.* vig., droit, franch. remontant. Issu de „Clémentine Duval" (Hybride de thé?).

1450 **Mme Lucien Chauré** (Vigneron). *Bl.* lebhaft kirschrot, s. gr., s. gef., kugelig, willig erblühend. *Pfl.* s. stark, gerad, stammt von „Sir de la Reine d'Angleterre".

Fl. rouge cerise vif, tr. gr., tr. pl., glob., s'ouvre bien. *Arb.* tr. vig., droit, issu de „Sir de la Reine d'Angleterre."

1451 **Mme Massicault** (Schwartz). *Bl.* schwankt zwischen lebhaft fleischfarbigrosa mit Silberschein und fleischfarbigweiss mit zart rosa Schimmer, gr., gef., duftig. *Pfl.* mässig, starkästig, wirkl. öfterbl., stammt von Bnne de Rothschild". Passt für Rabatten, Beete, Topf- u. Treibzucht. Der Gattin des Lyoner Präfekten gewidmet.

Fl. variant du rose chaire vif à reflets argentés au blanc carné, nuancé de rose tendre, gr., pl., odor. *Arb.* moy. à rameaux forts, franch. remontant, issu de la „Bnne de Rothschild", convient pour plates-bandes, corbeilles, culture en pots et forçage. Dédié à l'épouse du préfet de Lyon.

1452 **Mme Pitaval** (Liabaud). *Bl.* glänzend hellrot, gr., gef., bald schalenf. bald kugelf. *Pfl.* s. stark u. stets blüh. — *Fl.* rouge clair brillant, gr., pl., tantôt en coupe, tantôt glob. *Arb.* tr. vig. et constamment fleuri.

1453 **Mme Raoul Chandon** (Ch. Verdier). *Bl.* frischrosa im C., Rand heller, gr., gef., dachig. *Pfl.* stark, öfterblühend. — *Fl.* rose frais au c., pourtour plus clair, gr. pl., imbriquée. *Arb.* vig., tr. remontant.

1454 **Mme Stingue** (Liabaud). *Bl.* granatrot, gr. bis s. gr., gef. *Pfl.* stark, gerade, wirklich öfterblühend. — *Fl.* rouge grenat, gr. ou tr. gr., pl. *Arb.* vig., droit, franch. remontant.

1455 **Mme Th. Delacour** (E. Verdier f. a.). *Bl.* lebhaft karminrosa, weisslich umrandet, mittlgr., gef. *Pfl.* stark. — *Fl.* rose carminé vif, liséré blanchâtre, moy., pl. *Arb.* vig.

1456 **Mary Bennett** (Bennett). *Bl.* gleichfarbig, leuchtend rosigkirschrot, willig aufblüh. *Pfl.* gedrungen, stets reichblühend, Sämling von „Bne de Rothschild". Gute Ausstellungs- u. Treibrose! — *Fl.* d'un coloris uniforme, cerise rosé brillant, gr., s'ouvrant bien. *Arb.* robuste, remonte continuellement; semis de la „Bne de Rothschild." Magnifique rose d'exposition et de forçage.

1457 **Mrs. George Dickson** (Bennett) *Bl.* leuchtend atlasrosa, gr., nicht zu gef., willig aufblüh. *Pfl.* stark, wie „Clémence Joigneaux", blüht früh, stets u. spät. Mehltaufrei. — *Fl.* rose satiné brillant, gr., double, s'ouvrant bien. *Arb.* vig. à l'instar de „Clémence Joigneaux", flor. hâtive, persistante et tardive; exempt de l'oïdium.

1458 **Monsieur Berthier** (Vigneron). *Bl.* lebhaft rot, innen sammten dunkel, gr., gef. *Pfl.* s. stark, wirklich öfterblüh. — *Fl.* rouge vif, intérieur foncé velouté, gr., pl. *Arb.* tr. vig., franch. remontant.

1459 **Mr. Hoste** (Liabaud). *Bl.* sammten carmesin, gr, gef. *Pfl.* s. stark. — *Fl.* rouge cramoisi velouté, gr, pl. *Arb.* tr. vig.

1460 **Olivier Metra** (E. Verdier f. a.) *Bl* glänzend kirschrot, gr., gef., kugelf. *Pfl.* stark, gerade. — *Fl.* rouge cerise vif brillant, gr., pl., glob. *Arb.* vig., droit.

1461 **Président Joachim Crespo** (Lévêque). *Bl.* lebhaft rosa oder glänzend hellrot, gr., gef., kugelf. *Pfl.* s. stark, öfterblühend. — *Fl.* rose vif ou rouge clair brillant, gr. pl., glob. *Arb.* tr. vig., tr. remontant.

1462 **Princesse Amélie d'Orléans** (Lévêque). *Bl.* frisch atlasartig fleischfarbigrosa, s. gr., gef., kugelig. *Pfl.* s. stark. — *Fl.* rose chair satiné frais, tr. gr., pl., glob. *Arb.* tr. vig.

1463 **Princesse de Bearn** (Lévêque). *Bl.* schwärzlich hochrot, glänzend zinnoberrot erhellt, s. gr., gef., kugelf. *Pfl.* s. stark, reichblüh. — *Fl.* rouge ponceau noirâtre, éclairé de vermillon brillant, tr. gr., pl., glob. *Arb.* tr. vig., flor. abondante.

1464 **Professeur Chevreul** (Ch. Verdier). *Bl.* feurig zinnoberrot, lebhaft purpurn schimmernd, gr., gef. *Pfl.* stark. — *Fl.* rouge vermillon feu, nuancé pourpre vif, gr., pl. *Arb.* vig.

1465 **Souvenir d'Alphonse Lavallée** (Ch. Verdier). *Bl.* dunkel kastaniengranatfarbig, gr., gef., dachig. *Pfl.* stark, fast stachellos. — *Fl.* grenat marron foncé, gr., pl., imbriquée. *Arb.* vig., presque inerme.

1466 **Sir de l'ami Labruyère** (Gonod). *Bl.* chinesichrosa, C. dunkler, gr., gef., Knospe deckblättig. *Pfl.* s. stark, gerade.

Fl. rose de Chine à centre plus foncé, gr. pl., boutons à bractées. *Arb.* tr. vig., droit.

1467 **Sir de Victoire Landeau** (Moreau-Robert). *Bl.* s. frisch rosa, C. dunkler, fast kirschrot, gr., gef., kugelig, geruchlos. *Pfl.* s. stark.

Fl. rose tr. frais, centre plus foncé, presque rouge cerise, gr. pl., glob., inodore. *Arb.* tr. vig.

1468 **Sir Kaiser Wilhelm I** (Schulz). *Bl.* dunkel karmesinrot, gr., gef., blüht bei Regen etwas schwer auf. *Pfl.* stark, Laub bunt (gelb u. grün).

Fl. rouge cramoisi foncé, gr. pl., ne s'épanouit pas trop bien en temps pluvieux. *Arb.* vig., feuilles jaunes et vertes.

1469 **Victor Hugo** (Schwartz). *Bl.* glänzend karmesinrot, purpurn schattirt. mittlgr. bis gr., fast gef. *Pfl.* stark.

Fl. rouge cramoisi brillant, nuancé pourpre, moy. ou gr., presque pl. *Arb.* vig.

Preise
der Freiland-Rosen
unseres Hauptkataloges.

I. Einzel-Preise.
(Die Sorten nach Wahl der Besteller.)

A. Thee- und Noissette-Rosen
(bis 1882).

Niedrig (gl. d. Erde vered.) das St. Mk. 0 80
Halbstämme, von 50—90 Centim., das Stück Mk. 1.00
Hochstämme, von Meter 0.90—1.50 das Stück Mk. 1.20

B. Bengal-Rosen.

Niedrig, das Stück . . . . . Mk. 0.40

C. Alle andern Gattungen
(bis 1882).

Niedrig (gl. d. Erde vered.) das St. Mk. 0.60
Halbstämme, von 50—90 Centimeter das Stück Mk. 0.80
Hochstämme, von Meter 0.90—1.50 das Stück Mk. 1.00
Trauerrosen, von Meter 1.50—2 Meter das Stück Mk. 3.00

D. Neue Rosen
(starke Freilandspflanzen)

für	1882	1883	1884
	Mk. Pf.	Mk. Pf.	Mk. Pf.
Niedrige . . .	— 80	1 20	1 60
Halbstämme . .	1 —	1 40	—
Hochstämme . .	1 20	1 60	—

Prix
des rosiers de pleine terre
de notre catalogue général.

I. Prix de détail.
(Les variétés au choix des amateurs.)

A. Rosiers-thés et Noisettes
(antérieurs à 1882)..

Nains (greffés rez-terre), la pièce Fr. 1.00
Demi-tiges, de 50—90 centimètres la pièce Fr. 1.25
Hautes-tiges, de mètre 0.90—1.50 la pièce Fr. 1.50

B. Rosiers bengales.

Nains, la pièce . . . . . Fr. 0.50

C. Toutes les autres espèces
(antérieures à 1882).

Nains (greffés rez-terre), la pièce Fr. 0.75
Demi-tiges, de 50—90 centimètres la pièce Fr. 1.00
Hautes-tiges, de mètre 0.90—1.50 la pièce Fr. 1.25
Rosiers pleureurs, de mèt. 1.50—2 mèt. la pièce Fr. 3.75

D. Rosiers nouveaux.
(fortes plantes de pleine terre).

pour	1882	1883	1884
	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
Nains	1 —	1 50	2 —
Demi-tiges . .	1 25	1 75	—
Hautes-tiges . .	1 50	2 —	—

II. Gross-Preise.

(Die Sorten nach unserer Wahl.)

Schöne hochstämmige Rosen.

1. Auswahl

mit starken 2jährigen Kronen und guter Bewurzelung,

von 0.90 M. bis 1 M. 50 Centim. Stammhöhe.

25	Stück in nur Prachtsorten, einschliesslich der Neuheiten von 1881	M. 19.00
50	Stück derselben	„ 37.00
100	„ „	„ 72.00
500	„ „	„ 342.00
1000	„ „	„ 648.00

2. Auswahl.

Stämme von 90—150 Centim. mit minder starken Kronen, doch schön.

100	Stück wie oben . . .	M. 50.00

Schöne halbstämmige Rosen

von 50—90 Centimeter Stammhöhe

(zum Treiben u. für's freie Land).

25	Stück in Prachtsorten einschliesslich der Neuheiten von 1881 . . .	Mk. 14.20
50	Stück derselben . . .	„ 27.40
100	Stück derselben . . .	„ 52.80
500	Stück derselben . . .	„ 250.80

2. Auswahl.

100	Stück wie oben . . .	„ 36.—

II. Prix de gros.

(Les variétés à notre choix.)

Beaux rosiers hautes-tiges.

1er Choix

pourvus de fortes couronnes de 2 ans, et bien enracinés

de 0.90 mèt. à 1 m. 50 centim.

25	rosiers, y compris les nouveautés de 1881 inclus, et choisis uniquement dans des variétés d'élite	fr. 23.75
50	des mêmes	„ 46.25
100	„ „	„ 90.00
500	„ „	„ 427.50
1000	„ „	„ 810.00

2me Choix.

Tiges de mèt. 0.90—1.50 ayant des couronnes moins fortes, mais belles.

100	rosiers comme ci-dessus .	fr. 62.50

Beaux rosiers demi-tiges

de 50—90 centim.

(pour la culture forcée et de pleine terre).

25	rosiers de variétés d'élite, les nouveautés de 1881 incluses	Fr. 17.75
50	des mêmes	„ 34.25
100	des mêmes	„ 66.—
500	des mêmes	„ 313.50

2me Choix.

100	rosiers comme ci-dessus	„ 45.—

Gleich der Erde auf Sämlinge der Rosa Canina veredelte Rosen.

ROSIERS NAINS GREFFÉS REZ-TERRE SUR ROSA CANINA.

25	Stück öfterblühende Hybridrosen, einschliesslich der Neuheiten von 1882, in 25 Prachtsorten	Mk. 10
50	Stück dergl. in 50 Prachtsorten	„ 19
100	Stück dergl. in 100 Prachtsorten	„ 36
500	Stück dergl. in 500 Prachtsorten	„ 171
100	Stück öfterblühende Hybridrosen, mehrere von einer Sorte, einschliesslich der Neuheiten von 1882	„ 32

25	rosiers hybrides remontants, les nouveautés de 1882 incluses, en 25 variétés	Fr. 12.50
50	des mêmes en 50 variétés pour	„ 23.75
100	des mêmes en 100 variétés, pour	„ 45.—
500	des mêmes en 500 variétés, pour	„ 213.75
100	rosiers hybrides remontants, plusieurs d'une variété, les nouveautés de 1882 incluses	„ 40.—

500 Stück dergl., für . . . . . „ 152
1000 Stück dergl, mehrere von einer Sorte . . . . . „ 304
100 Stück Thee- und Noisette-Rosen in 100 Sorten . . . „ 56
100 Stück Rankrosen, extra schön . . . . . „ 32
100 Stück schönste neue Rosen für 1882, mehrere von einer Sorte . . . . . „ 50
100 Stück dergl. für 1883 . . „ 65
100 Stück dergl. für 1884 . . „ 80

500 rosiers des mêmes, pour „ 190.—
1000 des mêmes, plusieurs d'une variété, pour . . . . . „ 380.—
100 rosiers Thés et Noisette, en 100 variétés, pour . „ 70.—
100 rosiers sarmenteux superbeaux pour . . . . . „ 40.—
100 des plus beaux rosiers nouveaux pour 1882, plusieurs d'une variété . . „ 62.50
100 des mêmes pour 1883 . „ 81.25
100 des mêmes pour 1884 . „ 100 —

Treibrosen

(aus den im Hauptkatalog mit „Tr." bezeichneten öfterblühenden Hybrid-Sorten).

100 Stück niedrig veredelt für Mk. 28.—
500 dergleichen . . . . . „ 137.20

Rosiers à forcer

(choisis dans les variétés hybrides remontantes marquées de „F" au catalogue général).

100 rosiers greffés rez-terre pour . . . . . Fr. 35.—
500 rosiers des mêmes, pour „ 171.50

Muster-Rosen.

100 Muster-Rosen, ausgewählt in den 150 Sorten, die auf Seite XIII unseres Haupt-Kataloges von 1884-85 namentlich aufgeführt sind für . . . . . Mk. 64
Alle 150 Muster-Rosen für . . „ 96

Rosiers d'élite.

100 rosiers d'élite choisis parmi les 150 rosiers spécifiés à la page XIII de notre catalogue général de 1884-85 pour . . Fr. 80

Les 150 rosiers d'élite pour . . „ 120

Preise der Rosen-Edelreiser.

Das Reis von 5—8 Augen, die Neuheiten bis 1881 einschliesslich:

a) Centifolien-, französischen gestreiften, Rank- und einmalblühende Moosrosen . . . . . 20 Pf.
b) Oefterblühende Moos-, Bourbon- und öfterblühende Hybridrosen . . . . . 28 „
c) Thee- und Noisetterosen . 48 „
d) Neue Rosen für 1882 . . 56 „
e) — — — 1883 . . 68 „
f) — — — 1884 . . 80 „
g) — — — 1885 Mk 1.00 „

Prix des rameaux porte-écussons.

Le rameau à 5—8 yeux, les nouveautés de 1881 y comprises:

a) Rosiers centfeuilles, provins panachés, sarmenteux et moussus non-remontants . . . . . fr. 0,25
b) Rosiers moussus remontants, île-Bourbon et hybrides remontants . . . „ 0,35
c) Rosiers thés et noisettes . „ 0,60
d) Rosiers nouveaux de 1882 „ 0,70
e) — — — 1883 „ 0,85
f) — — — 1884 „ 1,00
g) — — — 1885 „ 1,25

Verkaufs-Bedingungen.

Die Kunden sind freundlichst gebeten, die eigentlichen **Bestellungen** möglichst übersichtlich auf einem besonderen Blatte zusammenzufassen oder, falls sie sich einer Postkarte bedienen, selbe ähnlich kurz auf der Karte zusammenzustellen. Ausserdem bitten wir um deutliche Namens-Unterschrift und um Angabe, auf welchem Wege die Zusendung erfolgen soll, resp. um Angabe der nächsten Post- oder Bahnstation.

Für **Verpackung**, die der Jahreszeit und Entfernung entsprechend mit der grössten Sorgfalt ausgeführt wird, werden nur die Ausgaben berechnet. Die Verpackung wird nicht berechnet für Sendungen deren Betrag durch Postanweisung gleichzeitig mit der Bestellung eingesandt wurde, indem wir in diesem Falle die Verpackungskosten als Disconto abziehen.

Alle **Sendungen** geschehen auf Rechnung und Gefahr der Besteller.

Etwaige Beschwerden müssen, sollen dieselben berücksichtigt werden, innerhalb 14 Tagen nach Empfang der Waaren stattfinden. Bei verspäteter Ablieferung oder sonstigen Unannehmlichkeiten, wenn ein solcher Fall vorkommen sollte, hat sich der Empfänger an die betreffende Post- oder Eisenbahn-Verwaltung zu wenden, da wir jede derartige Verantwortlichkeit ablehnen müssen.

Bezahlung. Alle Rechnungen sind zahlbar zu Luxemburg 3 Monate nach Abgang der Sendungen und die Einziehungs- oder Zusendungskosten zu Last der Käufer. Bei Barzahlungen gewähren wir 3 pCt. Disconto. Unsere Kunden aus Deutschland, Belgien, Frankreich, Holland, England, Oesterreich-Ungarn, Italien, Dänemark, Schweden, Norwegen und den Vereinigten Staaten (Nordamerika) können unsere Rechnungen durch Postanweisungen begleichen. Wenn es nicht ausdrücklich verlangt wird, bescheinigen wir den Empfang von Postanweisungen nicht, da die Annahme-Bescheinigung der Post dem Absender als Quittung dient. Sendungen unter 40 Mark gehen gegen Nachnahme an diejenigen ab, die nicht in Geschäftsverbindung mit uns stehen, wenn nicht vorher anders vereinbart worden. Uns noch unbekannte Besteller mögen uns genügende Referenzen angeben oder den Betrag baar einsenden, oder uns gestatten, Nachnahme zu erheben.

Conditions de vente.

Les commettants sont priés de bien vouloir, pour autant que possible, noter sommairement leurs **ordres** sur une feuille séparée ou bien, en se servant d'une carte postale, de bien vouloir les résumer d'une manière succinte analogue sur la carte. En outre, nous prions de signer bien lisiblement et d'indiquer la voie par laquelle ils désirent que l'expédition soit faite, ainsi que le bureau de poste ou la station de chemin de fer la plus proche desservant leur localité.

Quant à **l'emballage**, qui se fait, suivant les besoins de la saison et de la distance, avec le plus grand soin, on ne mettra en ligne de compte que les déboursés. Il ne sera pas compté d'emballage pour les envois dont le montant aura été envoyé par mandat postal en même temps que la commande, le prix de l'emballage étant déduit à titre d'escompte.

Les plantes **voyagent** aux risques et périls et aux frais des acheteurs.

Toutes les **réclamations** doivent être faites dans les quinze jours qui suivent l'arrivée des marchandises. En cas de retard ou d'avaries qui pourraient survenir pendant le voyage, le destinataire est prié de s'adresser à l'administrations des postes ou chemin de fer, puisque nous devons décliner toute responsabilité de ce genre.

Paiements. Toutes les factures sont payables à Luxembourg à 3 mois de la date de l'envoi et les frais de recouvrement ou d'envoi à la charge des acheteurs. Un escompte de 3 pCt. sera accordé au comptant. Nos clients de l'Allemagne, de la Belgique, de la France, des Pays-Bas, de l'Angleterre, de l'Autriche-Hongrie, de l'Italie, du Danemark, de la Suède, de la Norvège et des États-Unis (Amérique) ont la facilité de régler nos factures par mandats-poste. Il ne sera pas accusé réception pour les mandats-poste, à moins de demande expresse, le reçu ou talon délivré par la poste servant de reçu à l'expéditeur. Les fournitures au-dessous de 50 frs. seront expédiées contre remboursement à ceux, qui ne sont pas en relations avec nous, à moins de convention contraire. Les commettants qui ne nous seraient pas connus, sont priés de fournir de bonnes références ou de joindre à leur ordre un mandat d'égale somme ou de nous permettre d'expédier contre remboursement.

Ehrenvolle Auszeichnungen.

Dank unsern reichhaltigen Rosensammlungen und besonders Dank der richtigen Benennung unserer sämmtlichen Arten, haben unsere Rosen auf allen Ausstellungen, an denen wir Teil genommen, nur erste u. einige zweite Preise errungen, nämlich:

1873. *Erster Preis*, silberne Denkmünze, zu Luxemburg.
1874. *Erster Preis*, silberne Denkmünze, zu Luxemburg
1875. *Erster Preis*, silberne Denkmünze, zu Cöln.
1875. *Zweiter Preis*, silberne Denkmünze, zu Cöln.
1877. *Erster Preis*, vergoldete Denkmünze, zu Luxemburg.
1879. *Erster Preis*, goldene Denkmünze als Ehrenpreis zu Antwerpen.
1880. *Erster Preis*, silberne Denkmünze, zu Luxemburg.
1880. *Zweiter Preis*, silberne Denkmünze, zu Luxemburg.
1880. *Erster Preis*, vergoldete Denkmünze, in Einfassung zu Antwerpen.
1881. *Erster Preis*, goldene Denkmünze als 2. Ehrenpreis zu Antwerpen.
1881. *Erster Preis*, vergoldete Denkmünze, zu Antwerpen.
1881. *Zweiter Preis*, silberne Denkmünze, zu Antwerpen.
1881. *Erster Preis*, goldene Denkmünze von 160 Mk. *als höchste Auszeichnung für Rosenzucht*, zu Antwerpen.
1881. *Erster Preis*, vergoldete Denkmünze in Einfassung, zu Antwerpen.
1881. *Zweiter Preis*, silberne Denkmünze, zu Antwerpen.
1881. *Zweiter Preis*, vergoldete Denkmünze in Einfassung, zu Lüttich.
1881. *2 zweite Preise*, vergoldete Denkmünzen, zu Lüttich.
1881. *Zweiter Preis*, silberne Denkmünze, zu Lüttich.
1883. *Erster Preis*, vergoldeter Pokal, zu Mons.
1883. *Erster Preis* in Spa.

Distinctions honorifiques.

Grâce à nos riches collections de rosiers et surtout grâce à l'exacte dénomination de toutes nos variétés, nos roses n'ont remportés que des premiers et quelques seconds prix à toutes les expositions, auxquelles nous avons pris part, savoir:

1873. *Premier prix*, médaille d'argent, à Luxembourg.
1874. *Premier prix*, médaille d'argent, à Luxembourg.
1875. *Premier prix*, médaille d'argent, à Cologne.
1875. *Second prix*, médaille d'argent, à Cologne.
1877. *Premier prix*, médaille de vermeil à Luxembourg.
1879. *Premier prix*, médaille d'or, prix d'honneur, à Anvers.
1880. *Premier prix*, médaille d'argent, à Luxembourg.
1880. *Second prix*, médaille d'argent, à Luxembourg.
1880. *Premier prix*, médaille de vermeil encadrée, à Anvers.
1881. *Premier prix*, médaille d'or, 2me prix d'honneur, à Anvers.
1881. *Premier prix*, médaille de vermeil, à Anvers.
1881. *Second prix*, médaille d'argent, à Anvers.
1881. *Premier prix*, médaille d'or de 200 fr., *la plus haute récompense attribuée à la culture de rosiers*, à Anvers.
1881. *Premier prix*, médaille de vermeil encadrée, à Anvers.
1881. *Second prix*, médaille d'argent, à Anvers.
1881. *Second prix*, médaille de vermeil encadrée, à Liège.
1881. *2 Seconds prix*, médailles de vermeil, à Liège.
1881. *Second prix*, médaille d'argent, à Liège.
1883. *Premier prix*, coupe en vermeil, à Mons.
1883. *Premier prix* à Spa.

Um gefällige Mitteilung dieses Verzeichnisses an Rosenfreunde wird höflichst gebeten.

On est prié de bien vouloir communiquer ce catalogue à des amateurs de roses.

METZ, LANG FRÈRES